



# ХОРОВЕСТНИК

## Второе рождение нашей газеты!

**Г**азета «Хоровестник» пережила свое второе рождение! Отныне это полноцветная газета с фотографиями, репортажами с мест событий, со своими рубриками и комментариями. Конечно, она еще молода и неопытна, она еще пуглива, стеснительна, и (чего греха таить) несколько пустовата. Но зато теперь в нашем хоре есть новое Средство Массовой Информации!

Эта газета вообще уникальна. Уникальна тем, что ее делают энтузиасты, что распространяется она бесплатно. И что пишем мы,

по большей части, сами про себя. Сами про себя же и читаем. Но, не смотря на эту кажущуюся абсурдность, хору нашему пресса необходима.

Изначально идея создания газеты возникла на нашем хоровом форуме в интернете. Многие соглашались с тем, что та часть «населения» хора РХТУ, которая по тем или иным причинам не бывает в Сети, как бы оторвана от той живой и кипучей жизни, которая порой разгорается на просторах нашего форума.

Так вот газета эта и была призвана компенсировать эту оторванность.

*продолжение на стр. 2*

### БЛИЖАЙШИЕ ПЛАНЫ

**25** октября состоится Международная хоровая ассамблея, посвящённая 30-летию юбилею Троицкого камерного хора. в г. Троицк Московской обл. На месте надо быть в 15:00. Форма одежды - девочки без пиджаков, мужики тоже, но В БАБОЧКАХ!

Проезд: от м. «Тёплый стан» автолайн 398 до остановки «ДШИ им. Глинки». Езды 25 минут, но будет суббота, сами понимаете... Так что выезжаем: м. Тёплый Стан, 13:45, центр зала. Опоздавших не ждём!

Возможно, будет автобус - один. Тогда женский состав отправляем на нём, а мужички - на автолайне. Кто с машинами - помогайте! Чёрные папки, сменная обувь (концертная).

После ассамблеи намечается банкет-фуршет, но хоров много, хозяевам грозит разорение. Поэтому с собой брать всё, что можно к столу!

#### Программа:

1. «Тимн Пресвятой Богородице».
2. А. Фёдоров, «Отче наш».
- 2bis. А. Фёдоров, «Исаие ликуй».
3. Старинный русский кант XVIII века «Радуйся, радость Твою воспеваю».
4. К. Германов «Ночь».
5. «Как по морю»
6. «Пойду ль да выйду ль я да».
7. Русская народная песня «Ужо ж Иван».
8. Старинный русский студенческий кант «Пейте, братцы, попейте».
9. Г. Манчини, «Moon River»
10. Многолетие.

*Борис Тараканов*

## Турция 2008- Поездка удалась!



**О**тдыхали-репетировали в октябре всем составом Академического большого хора РХТУ им. Д.И. Менделеева. По уровню представленных (именно нам?) номеров отель превосходит некоторые в 4 звезды. Номера от 40 м<sup>2</sup> с ваннами и большими балконами. Очень дружелюбный во всех отношениях персонал. Два чистых бассейна. Прекрасного уровня хамам на территории отеля со всеми видами массажа. Райский уголок для детей - бассейны оборудованные горками, есть зимний сад с керамическими фигурками зверей, аквариум с большими рыбами-идиотками (одна из них, белая, похожая на акулу, всё время норовила всплыть кверху брюхом - ну не дура, а?) Вопросы питания были урегулированы СРАЗУ (т.е. действительно СРАЗУ!), как

только на рецепции поступило соответствующее пожелание - острые блюда были значительно «разбавлены» блюдами диетическими, меню разнообразили зеленью, свежими овощами, брокколи под белым соусом, варёными яйцами 2-х видов (3-минутки, 5-минутки и, как было написано, «савсэм вкурутую» - ну не прелесть?), дынями, арбузами и какими-то неизвестными нормальному человеку фруктами местного произростания. Ну что сказать... Понравилось. Даже дали небольшой концерт для сотрудников и постояльцев - просто так, в своё удовольствие. От полноты жизни! В мае опять приедем. И привезём с собой целую кучу хоровых коллективов - на территории отеля идеальные условия для репетиций».

*Борис Тараканов*

# Турция 2008. Поезка удалась!

**В** период с 26 сентября по 4 октября состоялся (и прошёл на ура!) уже становящийся традиционным хоровой лагерь в Турции. Самых уставших участников хора принял в свои объятия милый отель «Bluewavesuit» на берегу Средиземного моря. Там нас баловали хамамом (турецкой баней), массажем, тёплым морем, жарким солнцем, увлекательными экскурсиями, ночными дискотеками. Ну а мы в свою очередь порадовали турчан и их многонациональных гостей удивительным миксом цыганских, русских, африканских песен, сопровождаемых гитарным трио и танцевальным соло Верочки.



Трудно сказать, что запомнилось больше: героические дневные сражения с волнами или тихие ночные купания, прыжки в чистейшее и голубейшее море с пиратского корабля или рекорды подводного плавания в бассейне, путешествия на джипах или велопрогулки по побережью, репетиции под южным звёздным небом или вечерние посиделки с гитарами под аплодисменты со всех окрестных балконов, ксю-ксю или текила... Понятно одно – туда мы ещё вернёмся, и в гораздо большем составе. Так что, товарищи, начинайте готовиться к Турции-2009!

Юлия Рафикова



начало на стр.1

Конечно, газета - это только средство информации, тогда как Интренет - средство и коммуникации тоже. Но, как нам кажется, «Хоровестник» сможет облегчить взаимодействие внутри нашего весьма немаленького коллектива, познакомит «новичков» с нашими традициями, правилами, и главное, с другими «коллегами по цеху». Для тех, кто вынужден

был пропустить какие-то мероприятия, появится возможность узнать о них. Для тех, кто был активным участником - еще раз вспомнить, как все было. Словом, нам очень хочется надеяться, что наш «Хоровестник» выполнит все многочисленные возложенные на него обязанности, и что он станет полноценным членом нашего коллектива!

Алина Зинатуллина

## Музыканты шутят

\*\*\*

Идет репетиция симфонического оркестра. Дирижер:

- Да как вы играете! Разве это музыка? Сколько можно пить перед репетицией! Возьмите фа!
- УУУУУXXXXRRRРРЖЖЖ...
- А фа дизз?
- МММММXXXXRRRРРРББКР...

- Оставьте лучше фа...

\*\*\*

Сидит альтист в оркестре и горько плачет. Дирижер спрашивает:

- Что случилось?
  - Да вот тромбонист мне струну спустил.
  - Так ты настрой ее опять.
- Альтист:
- Так он не хочет сказать, какую!

## НОВОСТИ

Специальное послание тенорам от Дениса Заморского, опубликованное им на нашем «хоровом» форуме:

«Привет, дорогие участники хора! Вот и начался новый сезон.

По слухам, кое-кто из теноров желал бы продолжить наши встречи-занятия. Предлагаю всем желающим приходить по четвергам в 19.15 в МАЗ РХТУ.

Наша первая встреча состоится:

23 октября 2008 г., четверг, в 19.15 в МАЗ РХТУ.

С собой не забыть хорошее настроение.

Ваш Денис.

З.Ы. Предлагал ещё в прошлом сезоне провести мастер-класс по вокализмам Ваккаи. Если действительно интересно, давайте устроим.

Если нужна связь, то: ICQ 420136242 либо e-mail: denzamor@mail.ru»

Денис Заморский

**Е**гор Данилович Резников — потомок русских эмигрантов первой волны, профессор Парижского университета, выдающийся исследователь античной культуры и искусства. Но прежде всего, наверное, все-таки — этномузыкант, математик и философ.

С 1975 года Егор Резников исполняет старинные христианские



песнопения. Его уникальные интерпретации, теоретические и исторические работы в этой области приобрели мировую известность. Объединяя свои практики и исследования 70 - 90-х годов в области старинного пения, архитектурного резонанса, звукотерапии, этномузыкологии, Резников создал оригинальную концепцию звука как основы человеческого мышления и бытия, которая должна, по мнению многих, стать важной частью антропологии.

**Возвращение звука.** До 1877 года, когда Томас Алва Эдисон изобрел фонограф, в сохранившейся человеческой Истории нет ни звука. Мы никогда (!) не услышим пение греческих жрецов или оду Пиндара, не восхитимся игрой Моцарта и Паганини... Видимо, поэтому именно в прошлом веке европейские музыканты были особенно внимательны к своей старине, тогда же возникло так называемое «аутентичное исполнительство» — как попытка воссоздать ее реальное звучание. Но возможно ли это вообще? Реставрация и восстановление старинных инструментов, постижение манеры исполнения — путь верный, но лишь в отношении светской музыки. Церковная же христианская музыка вплоть до самого Нового времени (а у нас в России и теперь) преимущественно вокальна, а это значит, что звучание молитв сохранялось поколениями певчих и членами общин на протяжении веков в устной традиции.

Сохранялось, но и легко исчезало вместе



с ее носителями. К XVII–XIX веку в Европе была окончательно утрачена традиция одноголосного христианского пения (IV–XI веков), место особого, сакрального звука и одноголосия (или монодии — когда все поющие исполняют одно и то же) заняли светские гармонии и многоголосие. Значит, восстановление молитвенных звучаний прошлого в любом случае будет лишь «музыкальной гипотезой»...

Церковные и светские музыканты XIX–XX веков совершили настоящий духовный подвиг, вернув в звуковой обиход музыку христианской античности и раннего Средневековья. И все же, слушая типичное исполнение одноголосного христианского пения — так называемого «григорианского хорала», часто ощущаешь, что однообразие этого звукового аскетизма (если не сказать скудости) не соотносится с великолепием храмовой архитектуры, живописи и убранства, с таинством и роскошью литургии и, наконец, с совершенным «плетением словес» молитвы...

Профессор Резников вспоминает: «...в начале 70-х я побывал в соборе Везеле, в Бургундии. Это одна из самых красивых романских церквей... Поблизости, в другой маленькой романской капелле, шла вечерняя литургия. И это было так жалко, бедно в смысле хваления, молитвы, что я вышел... Я был потрясен и думал: «Нужно же что-то изменить в музыке и пении»...» (Из беседы, 2000).

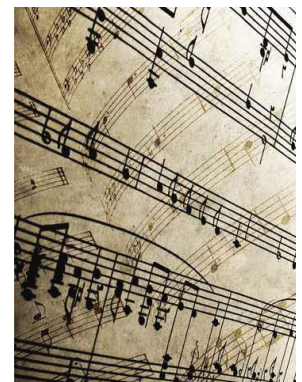
Основой для восстановления традиции христианского одноголосия является изучение античных и средневековых греческих и латинских трактатов, а также расшифровка музыкальных рукописей невменной (или крюковой) нотации, которая использовалась для записи хоралов. Однако, в отличие от большинства «аутентиков», в своих поисках древнего звука Егор Резников только этим не ограничился: «Ясно, что понять пение, бытовавшее более тысячелетия назад, можно только сравнительным способом... Нужно было идти туда, где это пение еще жило как непрерывная традиция церковного искусства». Объектами изучения стали в первую очередь устные традиции восточного христианства в Греции, Сирии, Па-



лестине, а также пение русских старообрядцев, древние грузинские и армянские песнопения. Затем «...нужно было пойти еще дальше — в духовные традиции Тибета, Турции, Ирана и Индии. Для меня особенно важен был суфизм, который прямо ссылается на Платона... Я проводил сравнительную работу два года. А потом мне стало ясно, что мое западное музыкальное образование — это стена, которая мешает мне войти в тайну античного пения... И я начал работать над своим слухом. Я больше не играл на рояле, не пел в церковном хоре, не слушал западную музыку... Я только слушал, как звучат струна и колокол, изучал записи, в которых не было никакого влияния Запада.

И так — на протяжении девяти месяцев. Вот тогда у меня раскрылся тонкий слух... Я смог понастоящему войти в традиции Турции или Ирана, работать вместе с тамошними музыкантами, изнутри...» Древнее отношение к звуку сохраняют, конечно, и все устные фольклорные традиции. В первой половине XX века древнее народное пение существовало даже в Европе — в Испании (фламенко), в Италии, на севере Шотландии (Гебриды), «где устные традиции уходят корнями в самую античность».

Следствием этой огромной теоретической и практической работы стала фундаментально новая манера исполнения старинных европейских церковных песнопений. Пение Егора Резникова поражает своей «нездешностью» и невероятной, мистической звуковой полнотой — это и впрямь «звучащий образ» романского и готического храма. Особенное душевное состояние, в которое его голос погружает слушателя, это ощущение древности и истинности невозможно выразить словами — часто люди плачут.



Подготовлено Сергеем Шацким

## Хор РХТУ в лицах

Открываем новую рубрику под названием "Хор РХТУ в лицах". Здесь мы будем знакомиться с артистами хора, узнавать интересные подробности из их жизни (как общественной, так и личной), в общем, каждый, кто поет в хоре РХТУ, появится на этих страницах, о каждом напишет «Хоровестник». И первым, кто откроет нашу рубрику, конечно же, будет наш Боря;) Извините, Борис Игоревич то есть!



Тараканов Борис Игоревич родился 6 февраля 1968 г., проживает в Москве. Окончил Государственный университет управления (ГУУ) по специальности "организация управления предприятием" и Московский государственный университет культуры и искусств (МГУКИ) по специальностям "дирижирование" (творческая мастерская профессора Е.М.Круговой) и "прикладная музыкалогия".

Ведущий эксперт Центрального Банка Российской Федерации, художественный руководитель и главный дирижёр Академического большого хора Российского химико-технологического университета им. Д.И.Менделеева (РХТУ), профессор, академик (действительный член) Международной академии фундаментальных наук.

Действительный член Союза Журналистов России.

Женат, воспитывает сына Бориса Борисовича и дочь Ксению.

### Газета "Хоровестник"

Официальная газета Академического Большого Хора РХТУ им. Д.И. Менделеева

#### Над выпуском работали:

Алина Зинатуллина, Юлия Рафикова,

## Интересное о репертуаре

### Г. Манчини, "Moon River" из саундтрека к к/ф "Завтрак у Тиффани"

Мерсер и Манчини написали эту песню специально для Одри Хепберн, с расчётом на её не очень сильные, но довольно приятные вокальные данные. Первоначально текст песни начинался так: «I'm Holly, like I want to be / like Holly on a tree back home...», однако позже текст был изменён. Хотя фильм начинается с этой музыкальной темы, стихи на песню впервые звучат в сцене, где Пол «Фред» Варжак (персонаж в исполнении Джорджа Пеппарда), обнаруживает Холли Голайтли (героиню Одри Хепберн), с гитарой в руках, поющую «Moon river» на пожарной лестнице.

Появление строчки «Huckleberry friend» (что можно перевести, как «Черничный друг») Джонни Мерсер прокомментировал в интервью с Терри Гроссом на Национальном радио в шоу «Fresh Air»: в детстве Мерсер с друзьями ходили собирать чернику у реки - автор поясняет, что это ностальгическое мгновение он увековечил в тексте легендарной песни.

В один из моментов съёмок картины, предполагалось, что сцену с исполнением песни вырежут из прокатной версии фильма, на что последовала незамедлительная реакция Одри Хепберн: «Только через мой труп!». Свидетели этого разговора утверждают, что во время объяснения с продюсерами Paramount Pictures актриса использовала более сильные выражения.

Как бы то ни было, песня в исполнении актрисы не была включена в оригинальный саундтрек фильма, хотя музыкальная тема была выпущена синглом и даже вошла в список 40 главных хитов года.

Слова:

"Moon River, wider than a mile, I'm crossing you in style some day.  
Old dream maker, you heart breaker, wherever you're going I'm going your way.  
Two drifters off to see the world. There's such a lot of world to see. We're after the same rainbow's end-- waiting 'round the bend, my huckleberry friend, Moon River and me."



Лучший найденный перевод: <http://www.stihi.ru/poems/2007/11/03/1861.html>

Далее скромная попытка облечь все в стихи:

Поток лунный, в мило шириной, когда-нибудь легко переплыву.  
В мечтах дерзких, разбив сердце, куда б не направился, пойду я с тобой.  
Плывем вместе, чтоб увидеть мир. Так много впереди нас ждет.  
Пройдем мы с тобой по радуге-дуге, за счастьем, что зовет,  
что за изгибом ждет нас, мой лунный друг.

Подготовил Сергей Шацкий

## Внимание!

Редакции "Хоровестника" требуются энтузиасты для подготовки материалов в газету! Мы будем рады вашим статьям, идеям и предложениям!

Чем нас больше,  
тем более интересный и качественный материал получится в итоге!

Сергей Шацкий.

Фото: Антон Федоров, Юлия Рафикова, Дмитрий Жарников, Yandex, Fotolia

Авторы статей: Борис Тараканов, Юлия Рафикова, Сергей Шацкий

Дизайн и верстка: Алина Зинатуллина

Автор идеи: Сергей Шацкий

Тираж: заказной

Цена: бесценно (т.е. бесплатно)

e-mail редакции: [alladin\\_13@list.ru](mailto:alladin_13@list.ru)